

; UGk YW gY`]b`A]bXYb.`K Ug
< Ui gY][YbhØa Yf`k]ggYb`a ØggYb

9fZU\ fYb`G]Yž`k Ug`9][YbhØa Yf`b`A]bXYb`k]ggYb`a ØggYbž
k Ybb` ; Ugj Yfgcf[i b[`k YW gY`h` ; YfÅhY`bUW fØghYb`cXYf
YfgYhnYb3

⊕`XYf`_ca a YbXYb`NY]h`ghY\Yb`j]Y`Y`A YbgWYb`]b`A]bXYb`j cf
Y]bYf`VYXYi hYbXYb`<YfUi gZcfXYfi b[" `a `bÅW ghYb`⊕\f`k]fX`\]Yf
UbXYfYg ; Ug`Xi fW`X]Y`VYghY\YbXYb`J Yfgcf[i b[g`Y]hi b[Yb
Z]Y»Yb`"8]YgY`J YfÅbXYfi b[`VYhf]Zh`]bgVYgcbXYfY`<Y]ni b[Ybž
<YfXY`i bX`K UggYf\Y]nYfž`X]Y`]b`XYb`Y`hYb`A cbUhYb`Ui Z`\fY
9][bi b[`ZØf`XUg`bYi Y` ; Ug`ØVYfd fØZh`k i fXYb`"8cW`b]W`h`U`Y
; YfÅhY`g]bX`XUfUi ZUi g[Y`Y[hž`X]Y`bYi Yb` ; UgUfhYb`ni `bi hnYb`"5`g
9][YbhØa Yf`ghY`Yb`g]W`Y`hYb`][Y`Xf]b[YbXY` : fU[Yb.`K Ug`a i gg
a Ub`hi bž`i a `Y]bYb`fY]Vi b[g`cgYb` , VYf[Ub[`g]W`Yfni ghY`Yb3
K Y`W`Y`A U»bU`a Yb`g]bX`bchk YbX][3

8]Y`l a ghY`i b[`Ui ZY]b`bYi Yg ; Ug`]gh`b]W`h`bi f`Y]b`hYW`b]gW`Yf
GW`f]hž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`Bchk YbX][_Y]hž`i a `XYb`U`_hi Y`Yb
l a k Y`hUbZcfXYfi b[Yb`[YfYW`h`ni `k YfXYb`"8]YgY`Y`bXYfi b[`Uh
k Y]hfY]W`YbXY` : c`[Yb`ZØf`X]Y`9bYf[]Yj Yfgcf[i b[`i bX`]gh`XUfUi Z
Ui g[Yf]W`hYhž`Y]bYb`bUW`U`h][YfYb`9bYf[]Yj YfvfUi W`ni `ZØfXYfb`
8]Y`J YfvfUi W`Yf`g]bX`bi b[YZcfXYfhž`g]W`ØVYf`X]Y`bchk YbX][Yb
5bdUggi b[Yb`ni `]bZcfa]YfYb`"

K Y`W`Y` ; YfÅhY`g]bX`VYhfc ZZYb3

8]Y`VYhfc ZZYbYb` ; YfÅhY`k]Y`<Y]ni b[Ybž`<YfXY`i bX`K UggYf\Y]nYf
g]bX`XUVY]`b]W`h`U`Y`Ui hca Uh]gW`ZØf`X]Y`bYi Y` ; Ugj Yfgcf[i b[
[YY][bYh`J]Y`Y`A`hYfY`A cXY`Yž`X]Y`a Ò[`]W`Yfk Y]gY`bcW`]b
6Yhf]YV`g]bXž`_ØbbhYb`]b`XYf`J Yfk YbXi b[`XYg`bYi Yb` ; UgYg

DfcV`Ya Y`Ui Zk Y]gYb"5i g`X]YgYa ; fi bX`k Uf`Yg`Xf]b[YbX
YfZcfXYf`]WžY]bY`i a ZUggYbXY` , VYfdfØZ b[`Xi fWni ZØ\fyb"

≠`XYf`j cf[YgY\YbYb`NY]h`k YfXYb`nU\`fY]WY` ; YfÅhY`Ui Z`\fY
J Yfk YbXi b[`a]h`XYa `i a [YghY`hYb` ; Ug`[YhYghYh`K]W]h[`]ghž
XUgg`J YfVfUi WYf`fYW]hY]h[`U_]h] `k YfXYb"BUW`XYb`DfØZ b[Yb
_ØbbhYb`Y]b][Y` ; YfÅhY`a Ò[`]WYfYk Y]gY`bUW [YfØghYh`k YfXYbž
k Å\fybX`UbXYfY`a Ò[`]WYfYk Y]gY`[Ubn`YfgYhnh`k YfXYb`a ØggYb"
<]YfVY`]gh`Yg`fUhgUa ž]g]W`[YbUi `XUfØVYf`ni `]bZcfa]YfYbž`k Y`WY
C dh]cbYb`ni f`J YfZØ[i b[`ghY\Yb`i bX`k Y`WY`Z]bUbn]Y`Yb`A]hY`
XUZØf`bØh][`g]bX"9]b`DfY]gj Yf[`Y]W`_ØbbhY`\]Yf`\Y`ZYbž`X]Y
?cghYb`]a `6`]W`ni `VY\U`hYb"

< UbX`i b[gVYXUfZ`ZØf`J YfVfUi WYf

6Yg]hYf`j cb`<Y]ni b[Ybž<YfXYb`i bX`K UggYf\Y]nYfb`gc`hYb`g]W
gWbY`gha Ò[`]W`XUfØVYf`]bZcfa]YfYbž`cV`\fY` ; YfÅhY`VYfY]hg
[YY][bYh]g]bX" : U`g`b]W]hž]gh`Yg`Ub`XYf`NY]hž]g]W`a]h` : UW`Yi hYb
]b`J YfV]bXi b[`ni `gYhYbž`i a `X]Y`VYghYb`@Øgi b[Yb`ni `Z]bXYb"8]Y
A Ò[`]W`_Y]hYb`fY]WYb`j cb`XYf`I a fØghi b[`VYghY\YbXYf`5b`U[Yb
V]g`\]b`ni a `?Ui Z`bYi Yf` ; YfÅhYž`X]Y`X]Y`YfZcfXYf`]WYb`GhUbXUfXg
ZØf`XUg`bYi Y` ; Ug`YfZØ`Yb"

8UfØVYf`\]bUi g`[]Vh`Yg`]b`A]bXYb`≠]h]Uh] Ybž`X]Y`I bhYfghØhni b[
i bX`≠Zcfa Uh]cbYb`ZØf`J YfVfUi WYf`UbV]YhYbž`X]Y`g]W`]b`X]YgYa
, VYf[Ub[gdfcnYgg`ni fYW]hZ]bXYb`a ØggYb"8]Y`GhUXh] Yfk U`hi b[
i bX`c`_U`Y`9bYf[]YUbV]YhYf`_ØbbYb`5XfYggYb`]YZYfbž`Ub`X]Y`g]W
X]Y`J YfVfUi WYf`k YbXYb`_ØbbYbž`i a `X]Y`bch`k YbX][Yb
A U» bU`a Yb`ni `Yf[fY]ZYb"8]YgY`5bgdfYW]dUfhbYf`_ØbbYb`ni XYa
F UhgW`À[Y`[YVYbž`k Y`WY`hYW]b]gWYb`GhUbXUfXg`ZØf`XUg`bYi Y
; Ug`YfZcfXYf`]W`g]bX"

Ni gUa a Yb[YZUggh`ghY`h`ZYghž`XUgg`9][YbhØa Yf`j cb
YbhgdYfWYbXYb` ; YfÅhYb`]b`A]bXYb`Ui Za Yf_gUa `gY]b`gc`hYb"
9]bY`ZfØ\`nY]h][Y`5i gY]bUbXYfgYhni b[`a]h`XYf`H\Ya Uh]`_`Ubb
i bUb[YbY\`a Y` , VYffUgW]i b[Yb`i bX`a Ò[`]WY`A Y\`f`_cghYb
j Yfa Y]XYb"8U\Yf`]gh`Yg`j cb`YggYbn]Y`Yf`6YXYi hi b[ž`XUgg`YXYf
<Ui gVYg]hYf`i bX`YXYf`A]YhYf`g]W`ØVYf`X]Y`5i gk]f`_i b[Yb`XYf

I a ghY`i b['Ui Z'XUg'bYi Y'; Ug]bZcfa]Yfhi bX'bØh[Y'GWf]hY
Y]b`Y]hYh"

K]W h][_Y]h'XYf'I a ghY`i b['Ui Z'bYi Yg'; Ug

8]Y'VYj cfghY\YbXY'I a ghY`i b['Ui ZY]b'UbXYfYg'; Ug]gh'Y]bY
X]fY_hY'FYU_h]cb'Ui Z'X]Y'j YfÅbXYfhYb'FU\ a YbVYX]b[i b[Yb'XYf
9bYf[]Yj Yfgcf[i b["8]Y'dc`h]gWYb'i bX'i a k Y'hVYnc[YbYb
; Y[YVYb\Y]hYb'j Yf'Ub[Yb'Y]bY'5bdUggi b['XYf'VYghY\YbXYb
≠ZfUghfi _hi fži a 'XYb'5bZcfXYfi b[Yb'Ub'gUi VYfY'i bX
bUW\U'h][Y'9bYf[]Yb'[YfYW'h'ni 'k YfXYb": Øf'j]Y'Y'nÅ'h'bi b'X]Y
: fU[Yž'k]Y'gWbY`g]Y'Ui Z'X]Y'bYi Yb'; Y[YVYb\Y]hYb'fYU[]YfYb
a ØggYbž'i a '\fY'J Yfgcf[i b['b]W h]b'; YZU\f'ni 'Vf]b[Yb"

≠'NY]hYb'ghY][YbXYf'9bYf[]Y_cghYb'i bX'ni bY\ a YbXYf
I a k Y'hVYk i ggh\Y]h]gh'X]Y'I a ghY`i b['Ui Z'bYi Y'9bYf[]Yei Y`Yb
Y]b'GWf]h'h]b'X]Y'Ni _i bZh"J YfVfUi WYf'gc`hYb'X]Y
<YfUi gZcfXYfi b['UbbY\ a Ybž'g]W'Zcfhni V]`XYb'i bX'U_h]j 'Ub
X]YgYa 'HfUbgZcfa Uh]cbgd fcnYgg'hY]'ni bY\ a Yb"Bi f'gc'_ØbbYb
g]Y]b'XYf'ni _ØbZh][Yb'9bYf[]Ya Uf_h'UbXgW UZh'VYghY\Yb'V`Y]VYb
i bX']\fY'<Y]n! 'gck]Y'K UggYf[YfÅhY'YZ]n]Yb'h'bi hnYb"

5i gk]f_i b[Yb'XYg'K YW gY`g'Ui Z'X]Y
J YfVfUi WYf

8Yf'VYj cfghY\YbXY'K YW gY`ni 'Y]bYa 'UbXYfYb'; Ughmd']b'XYb
A]bXYbYf'@Y]hi b[Yb'Vf]b[h'Y]bY'FY]\Y'j cb'<YfUi gZcfXYfi b[Yb
i bX'J YfÅbXYfi b[Yb'ZØf'X]Y'J YfVfUi WYf'a]h'g]W "6YgcbXYfg
VYhfcZYb'g]bX'<Ui g\U'hY'a]h'Å'hYfYb'<Y]ni b[Ybž'<YfXYb'i bX
K UggYf\Y]nYfbž'X]Y'a Ø['WYfYk Y]gY'b]W'h'ZØf'XYb'bYi Yb'; Ughmd
[Y][bYh'g]bX"8]Y'5bdUggi b[Yb']b'XYb'<Ui g\U'hYb'_ØbbYb'b]W'h
bi f'Z]bUbn]Y`Y'6Y'Ughi b[Yb'YfnYi [Ybž'gcbXYfb'Ui W'Y]bY
I a ghY`i b['b'XYf'Bi hni b['j cb'; Ug[YfÅhYb'YfZcfXYfb"
9][Yb'hØa Yf'a ØggYb'g]W'U'gc']b'hYbg]j 'a]h'XYb'9][YbgW UZhYb
\fYf'; YfÅhY'i bX'XYb'bYi Yb'5bZcfXYfi b[Yb'Ui gY]bUbXYfgYhnYb"

Ni gÅhn']W'ni 'XYb'X]fY_hYb'?cghYb'ZØf'XYb'5i ghUi gW'cXYf'X]Y

5bdUggi b[j cb'; YfÅhYb' _ÖbbYb'Ui W'UbXYfY': U_hcfYb'Y]bY'F c''Y
gd]Y'Yb''9]bY'l a ghY''i b['XYg'6fYbbghcZZYg'_Ubb'VY]gd]Y'gk Y]gY
9]bZi gg'Ui Z'X]Y'9bYf[]YYZ[n]Ybn'XYf'<Ui g\U'hY'\UVYb"
J YfVfUi W'Yf'_ÖbbhYb'XU\Yf'Y]bY'9f\Ö\i b['XYf'6Yhf]YVg_cghYb']b
?Ui Z'bY\ a Yb'a ØggYbž'k Ybb']\fY'; YfÅhY'b]W'h'cdh]a U'Ui Z'XYb
bYi Yb'; Ughmd'UV[Ygh]a a'hig]bX"

F Y[i 'Uhc f]gW'Y'F U\ a YbVYX]b[i b[Yb'i bX
I bhYfghØhni b[ga Ö['W' _Y]hYb

I a 'XYb'9][YbhØa Yfb'i bX'A]YhYfb'VY]'X]YgYf'I a ghY''i b['ni
\Y'Zyž[]Vh'Yg'j YfgW']YXYbY'fY[i 'Uhc f]gW'Y'A U» bU\ a Yb'i bX
: ÖfXYfdfc[fUa a Y'' ð'j]Y'Yb': Å''Yb'V]YhYb''c_U'Y'6Y\ÖfXYb'cXYf
9bYf[]Yj Yfgcf[Yf'Z]bUbn]Y''Y'I bhYfghØhni b['cXYf' ðZcfa Uh]cbYb
ØVYf'VYghY\YbXY'5b[YVchYž'X]Y'XYb'K YW'gY''Yf'Y]W'hYfb'gc''Yb"
8]YgY'<]'Z' _Ubb'g]W'Ui Z'X]Y' ðghU''Uh]cbž'XYb'5i ghUi gW'icXYf'X]Y
BUW'fØghi b[j cb'5b'U[Yb'VYn]Y\Yb"

9VYbgc'k YfXYb']b'XYb'_ca a YbXYb'A cbUhYb
GW'i 'i b[ga U» bU\ a Yb'i bX' ðZcfa Uh]cbgj YfUbgU'hi b[Yb
Ub[YVchYbž'i a 'X]Y'J YfVfUi W'Yf'ØVYf'X]Y'bchk YbX][Yb'GW'f]hhY
ni 'j]bZcfa]YfYb''8]Y'fYW'h]W'Yb'F U\ a YbVYX]b[i b[Ybž'X]Y'g]W'
Ui g'XYa 'K YW'gY''XYg'; UghmdYg'Yf[YVYbž'k YfXYb'j cb'XYb
ni ghÅbX][Yb'GhY''Yb'_ca a i b]n]Yfh''9g'gh'k]W'h][ž'XUgg'X]Y
VYhfcZZYbYb'<Ui g\U'hY'g]W'fYW'hY]h]['ØVYf'X]Y'cdh]a U'Yb
A U» bU\ a Yb'i bX': ÖfXYfa Ö['W' _Y]hYb']bZcfa]YfYbž'i a 'a Ö['W'Y
5bfY]nY'bi hnYb'ni '_ÖbbYb"

@Ub[Zf]gh][Y'5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'XYb
9bYf[]Ya Uf_h

8Yf'K YW'gY''ni 'Y]bYa 'UbXYfYb'; Ughmd'_Ubb'Ui W'k Y]hfY]W'YbXY
5i gk]f_i b[Yb'Ui Z'XYb'fY[]cbU'Yb'9bYf[]Ya Uf_h'\UVYb'' ð'Y]bYf
NY]hž']b'XYf'XYf': c_i g'ni bY\ a YbX'Ui Z'XYf'F YXi n]Yfi b[j cb
7C&!9a]gg]cbYb'i bX'XYf': ÖfXYfi b['YfbYi YfVUfYf'9bYf[]Yb''Y[hž
_ÖbbhY'X]YgYf'GW'f]hh'U'g'HY]'Y]bYf'[fÖ» YfYb'GhfUHY[]Y'ni f
9bYf[]Yk YbXY'VYhfUW'hYh'k YfXYb''8Yf'9bYf[]Ya Uf_h']b

8 Yi hgWk`UbX`Yf`YVh`VYfY]hg`a Y`fYfY`HfUbgZcfa Uh]cbYbž`X]Y`Xi fWk
dc`h]gWkY`DfY]gfY[i`]Yfi b[Yb`i bX`l a k Y`hj cf[UVYb`a ch]j]Yfh
g]bX"

9]b`l a gh]Y[`Ui Z`U`hYfbUh]j Y`; UgYž`k]Y`ni a `6Y]gd]Y`K UggYfgbc ZZ
k]fX`Ui Wk`U`g`A Ò[`]Wk`_Y]h`X]g`_i h]Yfhž`XYb`?c`Ybghc ZZUi ggbc »
k Y]hYf`ni `fYXi n]YfYb`i bX`X]Y`5V`Àb[][_Y]hj cb`Zcgg]`Yb
6fYbbghc ZZb`ni `j Yff]b[Yfb`"8]Yg`YfZcfXYfh`YXcWk`b]Wk`h`bi f
hYWk.b]gWkY`≠bcj Uh]cbYbž`gcbXYfb`Ui Wk`Y]bY`i a ZUggYbXY
5Vgh]a a i b[`nk]gWkYb`XYb`YbYf[Yh]gWkYb`≠ZfUghfi _hi fYb`i bX
XYb`6YXØfZb]ggYb`XYf`J YfVfUi Wk`Yf"

8 YhU]`g

6 Ygi Wk`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`X]Y!bUWk`f]Wk`hYb`"bYh